

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO
DE ALTSASU/ALSASUA DE 29 DE ENERO DE 2009**

Asistentes.-

D. Unai Hualde Iglesias
D. Iñaki Miguel Martiarena
D.^a María Carmen Otaegui Sáez de Maturana
D. Raúl Barrena González
D.^a Arantza Bengoetxea Intxausti
D. Juan José Goikoetxea San Román
D. Juan Miguel Pérez Hurtado
D. Mariano García Garrancho
D.^a María Josefa Notario Grados
D.^a María Antonia Román Casasola
D. Francisco Javier Cerdán Calvo
D. Arturo Carreño Parras

En la Villa de Altsasu/Alsasua, en el Salón de Sesiones de la Sala Consistorial, siendo las diecinueve horas y treinta minutos del día veintinueve de enero de dos mil nueve, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Unai Hualde Iglesias, y con la asistencia de las personas que al margen se relacionan, se reúne, en sesión ordinaria y en primera convocatoria, el Pleno del Ayuntamiento, asistido por el Secretario que suscribe.

Abierta la sesión por el Sr. Presidente, se procede a tratar los asuntos incluidos en el orden del día.

Ausentes.-

D. Jon Joseba Agirre Martinez

Secretario.-

D. Isaac Valencia Alzueta

1.- LECTURA Y APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.

Se trata del Acta de la sesión extraordinaria de 20 de enero de 2009. Preguntado por el Sr. Alcalde si alguno de los asistentes desea hacer alguna observación al Acta, al no efectuarse ninguna, queda aprobado.

A) HACIENDA

2.- APROBACIÓN INICIAL DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 2/2009 AL PRESUPUESTO PRORROGADO DE 2008 (CRÉDITO EXTRAORDINARIO): PROYECTO Y DIRECCIÓN DE OBRA "GAZTELEKU Y OTRAS INVERSIONES EN EL EDIFICIO".

Sometido el asunto a votación y siguiendo el dictamen de la Comisión de Hacienda de 22 de enero de 2009, el Pleno, por unanimidad de asistentes,

ACUERDA:

1.º Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria nº 2/2009 del Presupuesto para el ejercicio 2008, prorrogado a 2009:

CRÉDITO EXTRAORDINARIO:

PARTIDA	DENOMINACIÓN	DOTACIÓN PRECISA
1 4 6	GAZTELEKU Y OTRAS INVERSIONES	90.480,00 €

TOTAL CRÉDITO EXTRAORDINARIO 90.480,00 €

La financiación de las modificaciones de créditos anteriores se hará conforme a:

PARTIDA	DENOMINACIÓN	DOTACIÓN PRECISA
1 7	G.N. FONDO LIBRE DISPOSICIÓN	90.480,00 €

TOTAL FINANCIACIÓN 90.480,00 €

2º Abrir un plazo de información pública, previo anuncio insertado en el BOLETÍN OFICIAL de Navarra y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, a fin de que durante un plazo de 15 días hábiles los/as vecinos/as e interesados/as puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

3.- APROBACIÓN INICIAL DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA Nº 3/2009 AL PRESUPUESTO PRORROGADO DE 2008 (CRÉDITO EXTRAORDINARIO): SUSTITUCIÓN DE EQUIPOS DE CLIMATIZACIÓN DEL CENTRO CULTURAL IORTIA.

Sometido el asunto a votación y siguiendo el dictamen de la Comisión de Hacienda de 22 de enero de 2009, el Pleno, por unanimidad de asistentes,

ACUERDA:

1.º Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria nº 3/2009 del Presupuesto para el ejercicio 2008, prorrogado a 2009:

CRÉDITO EXTRAORDINARIO:

PARTIDA	DENOMINACIÓN	DOTACIÓN PRECISA
1 4 6	EQUIPO CLIMATIZACIÓN CENTRO CULTURAL	87.000,00 €

TOTAL CRÉDITO EXTRAORDINARIO 87.000,00 €

La financiación de las modificaciones de créditos anteriores se hará conforme a:

PARTIDA	DENOMINACIÓN	DOTACIÓN PRECISA
17	G.N. FONDO LIBRE DISPOSICIÓN	87.000,00 €

TOTAL FINANCIACIÓN 87.000,00 €

2º Abrir un plazo de información pública, previo anuncio insertado en el BOLETÍN OFICIAL de Navarra y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento, a fin de que durante un plazo de 15 días hábiles los/as vecinos/as e interesados/as puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen oportunas.

4.- PROPUESTA DE EXENCIÓN DE TASAS Y PRECIOS PÚBLICOS.

Sometido a votación y siguiendo el dictamen de la Comisión de Hacienda, el Pleno, por unanimidad de asistentes,

ACUERDA:

1.º Aprobar definitivamente la modificación de Ordenanzas Fiscales y Precios Públicos para el ejercicio 2009, aplicando exención en las tasas y precios públicos a las personas que acrediten los extremos que se detallan a continuación, para la que deberán presentar, en su caso, la documentación exigida.

Bonificaciones

1.- Tendrán derecho a una bonificación del cien por ciento en la cuota tributaria las unidades familiares que perciban alguna de las siguientes prestaciones:

- a) Pensiones asistenciales del Gobierno de Navarra y carezcan de patrimonio.
- b) Pensiones no contributivas de invalidez y jubilación y carezcan de patrimonio
- c) Subsidio de garantía de ingresos mínimos y carezcan de patrimonio.
- d) Pensiones de SOVI y carezcan de patrimonio
- e) Otro tipo de pensiones que no superen al mes el importe del SMI vigente para cada ejercicio y carezcan de patrimonio.

2. Para causar derecho a la anterior bonificación deberá solicitarse al ayuntamiento y acreditarse los requisitos que se establezcan mediante certificación e informe expedido por los órganos competentes.

3. Las exenciones y/o bonificaciones se solicitarán durante el primer trimestre de cada año, siendo este plazo improrrogable.

4. La exención tendrá la vigencia de la prestación correspondiente, teniendo en cuenta los períodos de devengo de la tasa y, en todo caso, no superará el año natural.

5. La bonificación tendrá vigencia de un año natural.

Requisitos para tener derecho a la bonificación:

Los requisitos a cumplir por las personas que pueden beneficiarse serán las siguientes:

- Que vivan solos o con otra persona que suponga carga familiar y no superen el SMI. Al mes más 75 euros por cada miembro que integre la unidad familiar.
- Que no tengan ninguna clase de bienes.
- Que no hayan efectuado transmisiones de bienes.
- Que sean titulares de Renta Básica.

Para justificar el cumplimiento de los citados requisitos los solicitantes deberán aportar:

1. Solicitud de concesión de la bonificación.
2. Certificado de la prestación recibida.
3. Declaración de la renta o patrimonio, o certificado del Departamento de Economía y Hacienda de no tener obligación de realizarla, así como otros documentos que justifiquen los ingresos del solicitante o de las personas convivientes.
4. Certificado de convivencia del Padrón Municipal.

El Ayuntamiento, en cualquier momento, podrá realizar la comprobación de que se mantienen los requisitos exigidos para la concesión de esta tarifa, procediendo a aplicar la tarifa total a aquellos beneficiarios que hayan dejado de cumplir los requisitos, o no aporten los documentos que se hayan requerido para esta comprobación.

2.º Incluir las cláusulas anteriores en las Ordenanzas y Normas correspondientes, procediéndose a la publicación de la aprobación definitiva en el B.O.N.

B) OTROS

5.- PUESTA EN CONOCIMIENTO DE RESOLUCIONES DE ALCALDÍA Y CONCEJALÍAS DELEGADAS.

ALCALDÍA: 316 Y 317 DE 2008 Y DE 1 A 39 DE 2009

HACIENDA: DE 849 A 904 DE 2008

URBANISMO: DE 496 A 515 DE 2008 Y DE 1 A 6 DEE 2009

6.- MOCIONES:

- ANV: SOLIDARIDAD CON PALESTINA

El Sr. Barrena González da lectura a la moción, que dice así:

Garai latz hauetan Palestinako herriari gure elkartasunik beroena adierazten diogu.

2008ko maiatzean Palestinarren hondamendia edo Nakba bezala ezaguna den estatu israeldarra sortu zela 60 urte bete ziren. Azken egun hauetan Israelgo Estatu Palestinako Gaza lurraldean egiten ari den sarraskia azken urteetako basakeriarik handiena izaten ari da.

Gazako bonbardaketa hauteskondeak demokratikoki irabazi zituen Hamas erakundearen zein Gazako herritarren aurkako zigor kolektiboa izaten ari da. Israelgo gobernu bere hauteskondeak irabazi nahian gerra sortzen ari da eta hori aurrekari arriskutsua izango daiteke.

Munduko estaturik armatuenetarikoa den Israel Palestinako herri zapalduaren aurka burutzen ari den giza krimen honen aurrean, Ameriketako Estatu Batuak, Europar Batasuna edo Nazio Batuak bezalako erakundeek beste aldera begiratu izana lotsagarria eta salatzekoa da. Instituzio hauen ordezkari diren Estatu inperialistak estatu terrorismoaren konplize zuzenak dira, euren interes geoestrategikoen arabera mundua gerratoki bihurtzen ari dira, Afganistan, Irak, Libano eta orain berriro ere Palestina. Zein izango da hurrengoa?

60 urte hauetan Israelgo estatuak denetarik egin du Palestinako herriaren askatasun egarria isiltzeko: lurraldea zatikatu, lurrak, ura eta bestelako ondasunak lapurtu, lotsaren harresia inposatu... Milaka hildako, beste milaka erbesteratu eta 10.000 preso politiko baino gehiago eragin dira baina ala ere Palestinar herria bizirik jarraitzen du.

Munduko gatazka guztietan bezala Palestina eta Israelen arteko gatazkaren konponbidea ere elkarrizketa eta negoziazioaren bidez etorriko da, Palestinarrek mila bider

En estos momentos tan duros, queremos mostrar nuestra solidaridad más profunda, al pueblo palestino.

En mayo de 2008 se cumplieron 60 años de la creación del estado de Israel en tierras pertenecientes al pueblo palestino. La masacre que el estado de Israel esta realizando en las tierras de Gaza en estos días está siendo la mayor atrocidad realizada en los últimos años.

El bombardeo sistemático de Gaza es un castigo colectivo para la organización que ganó democráticamente las elecciones, Hamas, y para el conjunto de la población de Gaza. El gobierno de Israel está impulsando una guerra con el objetivo de ganar sus elecciones, lo que supone un precedente muy peligroso de cara al futuro.

Ante los crímenes contra la humanidad que Israel, uno de los estados más armados del mundo, está cometiendo contra un pueblo oprimido como el palestino, que Estados Unidos, la Unión Europea, y organizaciones como la ONU, miren para otro lado es además de vergonzoso, denunciabile. Los estados imperialistas que representan a estas instituciones, son cómplices directos del terrorismo de estado, están convirtiendo al mundo en una zona de guerra en base a sus intereses geoestratégicos, Irak, Afganistán, Líbano y ahora de nuevo Palestina; ¿Cual va a ser el siguiente?.

En estos 60 años, el estado de Israel ha hecho de todo para acallar las ansias de libertad del pueblo palestino: dividir las tierras, robarles tierra, agua y otros recursos que les pertenecen, imponer la humillación y la vergüenza... Miles de muertos y mutilados, y más de 10.000 presos políticos; Pero pese a todo el pueblo palestino sigue vivo.

Como en todos los conflictos del mundo, la solución al conflicto entre el estado de Israel y el pueblo palestino vendrá por la vía del diálogo y la negociación, como han reivindicado desde el pueblo palestino miles de veces.

aldarrikatu izan duten moduan.

Guzti hori gertatzen ari den bitartean, Israeldar estatuari aurre egiteko tresna moduan, Palestinako 200 elkarte zibilek Israeli boikota bultzatu dute. Boikot hori gure herritik egitea ere tresna baliagarria izan daiteke.

Hau guziagatik, Altsasuko UDALAK honako hau adierazten du:

- Udal honek bere elkartasunik beroena adierazten dio Palestinako herriari.
- Palestinako 200 elkarte zibilek baino gehiago bultzaturiko Israeli boikot kanpaina babesten dugu.
- Israelgo estatuak ekoitzitako zein babestutako kontsumo, kultura, entretenimendu edo bestelako PRODUKTUAK BAZTERTUko ditugu.
- Israelgo estatuaren izenean gure lurraldera etortzen diren talde, erakunde, enpresa, kirol talde edo kultura elkarteen PRESENTZIA NON GRATA izango da gure herrian.
- Israelgo Estatuarekin gure herriak izan ditzakeen harreman instituzionalak hautsiko ditugu.
- Udal honek Israelgo gobernuari gutuna bidaliko dio Gazako erasoa arbuiauz.
- Mozioa hau hedabideei helaraziko zaie baita, bereziki, herritar guztiei ere.

Mientras todo esto ocurre, como herramienta para hacer frente al estado de Israel, más de 200 organizaciones civiles palestinas están impulsando el BOICOT a Israel. Impulsar el boicot, también desde nuestro pueblo, puede ser una valiosa aportación.

Por todo ello, el ayuntamiento de Altsasu acuerda lo siguiente:

- 1. Este ayuntamiento muestra su más profunda solidaridad al pueblo palestino.*
- 2. Apoyar la campaña de BOICOT al estado de Israel impulsada por 200 organizaciones civiles palestinas.*
- 3. Este ayuntamiento rechazará y excluirá los productos de consumo, culturales, de entretenimiento y cualesquiera otros, de origen, de fabricación o con intereses en el estado Israelí.*
- 4. Declarar como NON GRATA la presencia en nuestro pueblo de organizaciones, grupos, empresas, equipos deportivos, grupos culturales... que vengán en representación del estado de Israel.*
- 5. Romper las posibles relaciones institucionales que nuestro pueblo tenga con el estado Israelí.*
- 6. Este ayuntamiento enviará al Gobierno de Israel una carta de rechazo a los ataques de Gaza.*
- 7. Esta moción se hará llegar a los medios de comunicación y, en especial, a todas las y los vecinos del municipio.*

Sometida la moción a votación, se aprueba.

- ANV: ILEGALIZACIÓN ANV.

El Sr. Barrena González lee el texto de la siguiente moción:

“El Tribunal Supremo, en el proceso de ejecución de la sentencia que ha declarado ilegal al partido político Eusko Alderdi Ekintza - Acción Nacionalista Vasca, ha procedido a entrar en la

posible repercusión de la misma en los grupos políticos municipales y para ello ha notificado un auto a la alcaldía para su traslado a los concejales electos de la izquierda abertzale.

Este nuevo paso supone un ataque frontal contra la voluntad de la ciudadanía de Altsasu quien mediante su decisión en las urnas, otorgó la representatividad que ostentan los concejales electos de la izquierda abertzale.

Además es un ataque frontal contra la autonomía de las instituciones locales en la capacidad auto organizativa que le ha otorgado la legislación de régimen local, toda vez que pretende restringir los derechos que les corresponden a los concejales para desarrollar su actividad pública.

La Corporación municipal tiene la obligación legal de preservar los derechos de sus corporativos como representantes de la ciudadanía, obligación que se extiende naturalmente a su capacidad de participación política a través de los grupos municipales.

El grupo municipal es un elemento organizativo de la estructura de los órganos del Municipio y constituyen el medio esencial para que los representantes populares participen en la actividad decisoria. Por lo tanto defendemos el derecho a la representatividad y a la capacidad de organizarse de todos los electos municipales.

Este auto viene a ser un nuevo eslabón de una larga cadena de medidas judiciales dirigidas a silenciar una opción política de Euskal Herria. La opción independentista. Todo ello con el objetivo de mantener el actual marco jurídico-político y reproducir un nuevo fraude a través de la vía estatutaria.

Por último indicar que el auto viene a suponer un nuevo ataque a los derechos políticos y sociales de la ciudadanía vasca. Este tipo de medidas suponen un obstáculo en la resolución democrática del conflicto político.

Por todo ello el Pleno del Ayuntamiento

ACUERDA

1. Denunciar la intromisión en la potestad de autoorganización y autonomía de funcionamiento interno del ayuntamiento y mostrar su firme rechazo a la medida que se pretende adoptar en cuanto la disolución de un grupo municipal supone un ataque a la autonomía local y a la democracia.

2. Personarse como Ayuntamiento en la pieza de ejecución de la sentencia mediante la que se ilegaliza EAE-ANV a los efectos de la defensa del derecho a la participación y a la pluralidad política y en defensa de la autonomía local.

3. Denunciar, una vez más, la falta de democracia en Euskal Herria. Como pueblo, como ciudadanos y ciudadanas así como cargos electos elegidos por la ciudadanía se nos pretende negar los derechos políticos y sociales.

4. *Exigir que la voluntad de la ciudadanía expresada en las elecciones del 27 de mayo de 2007 sea respetada. Por tanto, denunciar la suspensión de listas electorales y la disolución de grupos municipales. Denunciar la Ley de Partidos y su aplicación a través de la cual se vulneran derechos básicos.*

5. *Este ayuntamiento, adoptará las medidas y los compromisos necesarios para que los derechos políticos y económicos de los cargos electos de la izquierda abertzale no se vean mermados.*

6. *Poner a disposición del grupo político que se pretende disolver los servicios jurídicos del Ayuntamiento de Altsasu con el objeto de que pueda ejercer su derecho de defensa."*

Sometida la moción a votación, no se aprueba la moción.

- *ASOCIACIÓN BIO LUR NAVARRA: DECLARACIÓN DE MUNICIPIOS NAVARROS LIBRES DE TRANSGÉNICOS.*

El Sr. Alcalde procede a dar lectura a la moción:

Genetikoki eraldatutako organismoen (GEO) hazkuntza 1998an abiatu zen Nafarroan. Urte horretan, genetikoki eraldatutako artoarekin bost proba egiteko baimena eman zion Biosegurtasunerako Foru Batzordean Monsanto eta Pioneer bezalako hainbat enpresei. Laborantza transgenikoak probez haratago joan da ordea; 2007an, errate baterako, 5.000 hektarea arto erein zituzten Nafarroan MON810 haziarekin.

Europar Batasunean, Espainiar Estatua da GEO gehien hazten ari dena, alde handiz gainera. Horrek biziki kezkatzen gaitu, hazkuntza transgenikoaren inguruan hamaika zalantza eta susmo txar baitago.

- Ikuspegi zientifikotik, gaur egun inork ezin du ziurtatu laborantza transgenikoak ez duela kalterik eraginen. Jakina da, adibidez, gizakiok sekula probatu gabeko proteina berriak sortzen dituela. Baliteke horiek alergiak eta bestelako gaitzak eragitea, baina, hala ere, ia ez dago epe luzeko ikerketa independenterik. Azterketa gehienak oso epe motzekoak dira, GEOak komertzializatzen

Desde 1998 los cultivos transgénicos son una realidad en Navarra. Ese año la Comisión Foral de Bioseguridad concedió autorización a empresas como Monsanto y Pioneer para la realización de cinco ensayos de maíz genéticamente modificado. Sin embargo, la presencia de estos organismos no se ha limitado a ensayos. En 2007 se sembraron en Navarra alrededor de 5.000 hectáreas con maíz genéticamente modificado con el evento MON810.

El Estado Español, es el que más transgénicos cultiva en toda la Unión Europea, la situación es especialmente preocupante dada la gran incertidumbre que existe en torno a estos cultivos.

- En estos momentos nadie puede garantizar científicamente la inocuidad de los transgénicos. Se sabe, por ejemplo, que los cultivos transgénicos producen nuevas proteínas que nunca han sido parte de la alimentación y que pueden causar alergias y otras enfermedades. Pese a ello, prácticamente no se están financiando investigaciones independientes sobre los posibles efectos a largo plazo. Y los reguladores siguen tomando decisiones basándose en los estudios a corto plazo diseñados y realizados por las mismas

dituzten enpresa berberak eginikoak gainera.

- Laboreen kutsadura genetikoa kontrolaezina da eta gainera, ez du atzera bueltarik. Polinizazioaren bidez, transgenikoek genetikoki kutsatzen dituzte bertzelako landaketa konbentzionalen haziak. Ondorioz, ezin da ziurtatu GEOek ez dituztela inguruko bertze labore guztiak kutsatuko. Nafarroako Nekazaritza Ekologikoaren Kontseiluak kutsadura kasu bat salatu zuen, hain zuzen, 2002an. Izan ere, gaur egun ia ezinezkoa da Nafarroan arto ekologikoa (batere GEORik gabekoa) ekoiztea.

- Bioaniztasuna eta ingurumena mehatxatuta daude, laboreak ez ezik, basalandareak ere kutsatzen ahal dituztelako transgenikoek.

- Betiko gal dezakegu GEORik gabeko elikagaiak kontsumitzeko aukera eta eskubidea. Alde horretatik, nabarmentzekoa da Nafarroako kontsumitzaileek ez dutela elikagai transgenikorik nahi (hala adierazi zuten lautik hiruk, elikagai transgenikoen gainean NUPEk egindako ikerketa batean). Hala eta guztiz, litekeena da laster beste aukerarik ez izatea.

- GEOen laborantzak, areagotu egiten du enpresa bioteknologikoekiko menpekotasuna – eta zoritarrez, horiek gehiago arduratzen dira etekinak lortzeaz herritarren osasunaz baino - . Etorkizuneko laborantzak ez luke enpresa horien kontrolpean egon behar. Aitzitik, laborarien autonomia, bertako baliabideen probetxamendua eta elikagai osasuntsuak bermatu beharko lituzke.

- Elikagai transgenikoen hazkuntzak arriskuan jartzen ditu gaur egungo eta etorkizuneko jendartearen eskubide kolektiboak. Horregatik, ez da norberak erabaki beharreko kontu pertsonala. Gaiak, eztabaida zientifikoa eta erabaki demokratikoak eskatzen ditu.

corporaciones que solicitan autorización para producir y comercializar sus productos transgénicos.

- La contaminación genética de cultivos es irreversible e imposible de controlar. Está demostrado que los cultivos OGM polinizan los cultivos no transgénicos y contaminan genéticamente las semillas. Dado que es imposible evitar la contaminación genética, cultivos transgénicos y no transgénicos no pueden coexistir. Ya en 2002 se produjo una denuncia del Consejo de Producción Agraria Ecológica de Navarra ante la Comisión Foral de Bioseguridad por contaminaciones en cultivos. De hecho, en estos momentos puede decirse que producir maíz ecológico (tolerancia 0 con OGMs) en Navarra es prácticamente imposible.

- La biodiversidad y el Medio Ambiente corren serios riesgos con los OGM porque la contaminación puede afectar no sólo a variedades cultivadas, sino también a variedades silvestres.

- Se puede perder para siempre la opción y el derecho a consumir alimentos libres de transgénicos. A este respecto, cabe destacar que los consumidores navarros han dejado patente que no desean consumir alimentos que contengan OGM (según estudio realizado por la UPNA tres de cada cuatro se muestran contrarios a comprar alimentos transgénicos). El problema es que la contaminación genética amenaza con eliminar la opción de elegir qué alimentos queremos consumir.

- La agricultura OGM consolida el control de las transnacionales – más interesadas en vender sus productos que en proteger la salud pública – sobre el sistema agroalimentario. El modelo agrario del futuro no debería ser tan dependiente de las grandes transnacionales biotecnológicas. Al contrario, debería buscar la máxima autonomía de los agricultores, el aprovechamiento de los recursos agronómicos disponibles en cada territorio y la seguridad alimentaria.

Hori guztia dela eta:

1- Udal honek erabaki du agintariei ARDURAZ eta ZUHURTZIAZ joka dezatela eskatzea; alegia, ez dezatela transgenikoen hazkuntza eta kontsumo librea baimendu.

2- Udal honek adierazten du bere lurraldean genetikoki eraldatutako laboreak haztearen kontra dagoela, eta TRANSGENIKOZ LIBRE DAGOEN EREMUA izaten saiatuko dela.

Era berean, erabaki du akordio hau ohiko moduan iragartzea (web gunean, herriko sarean, eta abar) eta honako erakundeetara helaraztea:

- EUROPA TRANSGENIKORIK GABE sarera
- Nafarroako Udalerri eta Kontzejuen Federaziora
- Udalerrian, nekazaritza hornikuntza lanetan diharduten enpresa guztiei.

- La producción de alimentos transgénicos tiene impactos ambientales que perjudican los derechos colectivos de las actuales y futuras generaciones. No se trata, por tanto, de decisiones personales de cada individuo que deban mantenerse al margen del debate político y científico.

En vista de todo ello, consideramos que es nuestro deber:

1- Aplicar el PRINCIPIO DE PRECAUCIÓN y demandar a las autoridades competentes que impidan la liberación de transgénicos al medio ambiente y su introducción en la cadena alimenticia.

2- Declarar este municipio ZONA LIBRE DE TRANSGÉNICOS

Se aprueba así mismo dar publicidad a este acuerdo en los medios habituales (página web, panel entrada pueblo,...) y enviarlo a:

- La red por una Europa Libre de Transgénicos.*
- La Federación Navarra de Municipios y Concejos.*
- Las principales empresas suministradoras de insumos agrarios de este municipio.*

Sometida la moción a votación, se aprueba.

- AYUNTAMIENTO DE BAZTAN: 500 ANIVERSARIO DE LA CONQUISTA DE 1512.

El Sr. Alcalde lee el texto de la moción presentada:

Euskal Herriko Udal eta Kontzejuetan onartua izan dadin AMAIURko herriak egiten duen proposamena:

1512 – 2012: Nafarroaren konkistak 500 urte – Euskaldunon soberaniaren azken sugarra gogoan -

PUNTUAK:

1. Altsasuko Udalak, duela 500 urte Nafarroaren, hau da, gure Estatuaren independentzia defendatu zutenei agur eta

Propuesta de resolución del pueblo de Amaiur para su aceptación por parte de los municipios y concejos de Euskal Herria:

1512-2012: 500 años desde la conquista de Navarra – En memoria del último rescoldo de soberanía -

PUNTOS:

1. La corporación municipal de Altsasu/Alsasua quiere recordar y honrar a quienes hace 500 años defendieron la independencia de nuestro Estado

ohore egin nahi die. Hortaz, duela bortz mende Tuteran, Lizarran, Burgin, Donibane Garazin, Garruzen, Noainen eta bertze anitz lekutan gure libertatearen sugarra babesteko borrokatu zirenak omendu nahi ditu. Amaiurko gazteluan Nafarroaren independentziaren alde bere bizitza eman zutenen kemena gogoan, Amaiurko herriaren deialdiari jarraikiz, euskaldun guztion Nafarroa bizirik dela aldarrikatzen dugu.

2. Udal/Kontzeju honek bat egiten du 1512eko konkistaren bosgarren urtemuga gogorarazteko abiatuko diren ekimenekin eta, bere ahalen arabera, laguntza eskainiko die.

3. Amaiurko herriak 2009ko otsailaren 1erako egina duen deiarekin bat egiten dugu eta gure ordezkaritza igorriko dugu bertara, Amaiurko herriaren aldarrikapena gure egin dugula jakinaraz dezan.

soberano. Así, deseamos homenajear a quienes lucharon por nuestra libertad en Tudela, Estella, Burgui, San Juan de Pié de Puerto, Garris y tantos otros lugares. Inspirados por el tesón de quienes dieron su vida por la independencia en la fortaleza de Amaiur, afirmamos que Navarra sigue viva.

2. Este municipio se adhiere a los actos que se celebrarán en torno al recuerdo de la conquista de 1512 y se compromete apoyarlos en la medida de sus posibilidades.

3. Este municipio enviará una representación el 1 de febrero de 2009 a Amaiur, con objeto de participar en el acto que tendrá lugar en esa misma localidad y de hacer constar nuestra adhesión a su llamamiento.

Sometida la moción a votación, se aprueba.

- *NABAI: INCLUSIÓN DE LOS CANALES DE ETB EN LA EMISIÓN DE TDT EN NAVARRA.*

El Sr. Alcalde da lectura a la moción presentada por su grupo, que dice así:

Jakina denez, heldu den urtetik aurrera Lurreko Telebista Digitala (LTD) izango da telebista ikusteko modu bakarra, "itzalketa analogikoa" dela eta.

Industria Ministerioak Lurreko Telebista Digitalaren Plan Teknikoaren barnean emandako Errege Dekretuak aukera emango die autonomia-erkidegoei beren telebista autonomikoetako programa bat edo gehiago mugakideak diren lurraldeetan emititzeko. Aipatu Dekretu horri jarraikiz, Nafarroan badago ETBren kanalak sartzeko aukera, EAeren mugakidea baita. Hori gauzatzeko, multiplexadorea gaitzeko eskaera egin eta mugakide den erkidegoarekin alde aurretik lankidetzaz hitzarmena sinatu beharko

Como es sabido el próximo año habrá un "apagón analógico" en la televisión de modo que ésta sólo podrá ser visualizada a través del sistema de Televisión Digital Terrestre (TDT).

El Ministerio de Industria ha preparado un Real Decreto dentro del Plan Técnico de la Televisión Digital Terrestre para habilitar un nuevo multiplex que concederá a las CCAA que lo soliciten y que previamente hayan firmado un convenio de colaboración para la emisión de uno o varios programas de su televisión pública autonómica en el ámbito de otras. El Decreto condiciona esta concesión a que la utilización de los canales sea para ámbitos territoriales colindantes, como sería el caso de Navarra y la CAPV. En definitiva, la suscripción del convenio

litzateke. Hala, Nafarroan, bertako kanalez gain, mugakide diren autonomia erkidegoetako kanalak ere sintonizatu ahal izango genituzke.

Altsasun eta Sakanan hainbeste ikusle dituzten ETBren kanalak ezin dira gaur egun Nafarroa osoan ikusi LTDren bidez.

Horregatik guztiagatik, Nafarroa Bai udal taldeak ondoren heldu diren erabakiak hartzeko eskatu nahi dio Osoko Bilkurari:

1.- Nafarroako Gobernuari eskatzea nafarrek ETBren kanalak bertako kanal baten bidez sintonizatzea ahalbideratzeko eta Eusko Jaurlaritzarekin beharrezko lankidetzahitzarmena sinatzeko.

2.- Nafarroako Ikus-Entzunezkoen Kontseiluari adieraztea udal honek interes handia duela Altsasuko eta eskualdeko herritarrek kanal horiek sintonizatu ahal ditzaten LTD sistema ezartzen denetik aurrera.

3.- Altsasuko herritarrei eta komunikabideei mozio honen berri ematea.

supondría que los ciudadanos navarros puedan optar por sintonizar, además de los canales propiamente navarros, los de las CCAA limítrofes.

A día de hoy no es posible en Navarra visualizar a través de este sistema los diferentes canales de ETB que actualmente son seguidos por muchas personas y familias de Altsasu y de Sakana.

Por todo ello, el Grupo Municipal de Nafarroa Bai propone al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Instar al Gobierno de Navarra a hacer con urgencia todas las gestiones necesarias a fin de que la ciudadanía Navarra pueda sintonizar vía digital en un canal propio los canales de ETB incluyendo, en su caso, el oportuno convenio de colaboración con el Gobierno Vasco.

2.- Manifiestar al Consejo Audiovisual de Navarra el interés de este Ayuntamiento para que los ciudadanos de Altsasu y la comarca puedan seguir sintonizando estos canales a partir de la implantación generalizada del sistema TDT.

3.- Dar cuenta de esta moción a los medios de comunicación social y a las vecinas y vecinos de Altsasu.

Sometida la moción a votación, se aprueba.

- PSN: MANTENER EL MERCADILLO EN ZUMALAKARREGI.

El Sr. Pérez Hurtado da lectura a la siguiente moción:

“Algunas decisiones hay que pensarlas y evitar que sean fruto de la improvisación, de la falta de previsión o lo que sería peor, fruto de intereses ajenos.

Motivo de la improvisación cuando no de las causas citadas, aparecen dos recientes decisiones tomadas por el Ayto de Alsasua.

Una, el cambio de las fechas de las fiestas de nuestro pueblo, de las que tendremos tiempo para hablar.

Y la segunda que el tan contestado cambio de la ubicación del mercadillo semanal, medida que ha generado en su primera experiencia una fuerte contestación tanto de vecinos como del propio colectivo de vendedores.

Como experiencia ya realizada y visto el resultado, las quejas de los vecinos, el caos circulatorio que supone y los problemas que plantea al colectivo de vendedores y compradores, entendemos que es hora de rectificar.

Por eso proponemos al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:

- Mantener la ubicación del mercadillo en la plaza Zumalacarregui.*
- Anular el acuerdo anterior sobre el mismo tema.*

Como añadido a la moción, recuerda que el mercadillo se trasladó el día 21 a la plaza Baratzakobide y fue un caos en todos los sentidos. Parece que la semana siguiente la cosa fue mejor, pero ha habido un incumplimiento del acuerdo de Pleno, porque éste no incluía la plaza Iortia, sino sólo la Baratzakobide. A donde ellos acudieron diez o doce comerciantes que estaban muy descontentos y proponían que se mantuviese la ubicación en Zumalakarregi, y por eso presentaron la moción. Pero además ahora están los vecinos de la plaza Baratzakobide pidiendo responsabilidades al Ayuntamiento, porque esa plaza es peatonal. No tienen dudas de que pueda soportar el peso de los camiones, porque ya hay un informe del arquitecto en ese sentido, pero debajo de la plaza hay unos sótanos y es posible que el día de mañana tengan filtraciones. Y ellos como grupo socialista quieren ir más allá, en el sentido de que sean los grupos que votaron a favor de la ubicación del mercadillo en la plaza Baratzakobide quienes respondan de las posibles deficiencias que pueda haber en esos aparcamientos. En consecuencia, siguen pensando que la mejor ubicación posible es la plaza Zumalakarregi, y no hay ningún interés político, sino social, porque tiene muchos más espacios, es más amplia y se puede llegar mejor.

Sometida la moción a votación, no se aprueba la moción.

- ANV: ÚLTIMA OPERACIÓN POLÍTICO-POLICIAL.

El Sr. Barrena González da lectura a la siguiente moción:

Berriz ere, gatazkaren gordintasuna. Bizi dugun gatazka egoera honetan espainiar estatuak eta PSOEn gobernauak egiten duten errepresioaren aldeko apustuaren adierazle garbia dugu egun hauetan Euskal Herrian garaturiko operazio politiko-poliziala.

Nuevamente queda de manifiesto, la crudeza del conflicto. La operación político-policial desarrollada durante estos días en Euskal herria es una prueba más de la apuesta represiva que el estado español y el gobierno del PSOE llevan a cabo en esta situación de conflicto.

Berriz ere atxilotetak eta inkomunikazioa,

De nuevo detenciones e incomunicación, registros

miaketak, beldurra etxe eta karrketan,...
Oraingoan, beste askorekin batera.

Operazio hauek arrazoi politikoak direla medio egiten dira, oinarritzko eskubideak urratuz eta berme juridikoak ukatuz. Horretarako erabiltzen da inkomunikazioa, tortura arriskua dakarrena (nazioarteko erakunde frankok adierazi dutenez) eta salbuespeneko epaitegi bat, Audiencia Nacional delakoa.

Agerian da berriro Euskal Herriak bizi duen demokrazia eza egoera. Ideia batzuk eta ideia horien alde egiten dutenak jazartzen ditu poliziak, gero euskal herritarren aurka egiteko sortua den salbuespen epaitegi batek zigortzen dituelarik. Hori da, egun, espainiar gobernuak eta bere estrategiarekin bat egiten duten indarrek herri honi eskaintzen diotena: konponbide demokratikoa ukatu eta independentismoa kriminalizatu.

Historia luzea du gure herriak, eta luze, luzeegi, jo du gatazkak. Udal hau osatzen dugun guztiok ongi baino hobeki dakigu errepresioaren bidea ez dela alternatiba. Errepresioak ez dio gatazkari konponbidea ekarriko, guztiz kontrakoa, sufrimendua dakar. Gatazka gainditzeko errepresioaren aldeko apustuak gainditu behar dira.

Gatazkaren konponbidea demokraziaren aldeko apustu bat eskatzen du, guztion aldetik. Gatazkaren muin politikora jo eta konponbide demokratiko bat eman behar zaio gatazkari. Euskal herritarroi hitza eta erabakia zor zaigu, gure etorkizuna askatasun osoz eta egitasmo politiko guztien artean erabakitzeko eskubidea errespetatzean datza konponbidea.

Adierazitako guztia dela eta, Altsasukoko Udal Osoko Bilkurak ondokoa erabakitzen du:

y miedo en hogares y calles...

Estas operaciones se producen por razones políticas, conculcando derechos fundamentales y suprimiendo garantías judiciales básicas. Para ello se utiliza la incomunicación, con su consiguiente riesgo de tortura (tal como han manifestado incluso numerosos organismos internacionales, y un tribunal de excepción, la denominada Audiencia Nacional.

Vuelve a quedar en evidencia la falta de democracia que padece Euskal Herria. La policía persigue unas ideas y a quienes trabajan por ellas, después un tribunal de excepción creado para reprimir a la ciudadanía vasca los encarcela. Eso es lo que el Gobierno español, y quienes comparten su estrategia, ofrecen a este pueblo: negación de una solución democrática y criminalización del independentismo.

Nuestro pueblo posee una larga historia, y el conflicto se a alargado demasiado. Quienes conformamos este ayuntamiento sabemos que la represión no es una alternativa. La represión no traerá la solución al conflicto, todo lo contrario, conlleva sufrimiento. Es necesario superar las apuestas represivas para superar el conflicto.

La resolución del conflicto exige una apuesta por la democracia, por parte de todos. Es necesario acudir a la raíz política del conflicto y darle una solución democrática. A los y las ciudadanas vascas nos corresponde la palabra y la decisión, precisamente ahí, en el respeto al derecho a decidir nuestro futuro entre todas las opciones políticas, incluida la independencia, reside la solución al conflicto.

Por todo lo expuesto, el Pleno del Ayuntamiento de Altsasu acuerda:

1.- Mostrar la solidaridad y apoyo de este ayuntamiento tanto a las personas detenidas como a los familiares que se encontraban en su domicilio.

1. Egoera honetan, atxilotuei zein bere etxean ziren senitartekoei gure elkartasuna eta babesa adierazi nahi diegu.

2. Udal honek operazio honen gainerako ondorioen aurrean kezka agertzen du, bereziki inkomunikaziopean atxilotuak jasan dezaketen tratua dela eta. Atxilotuen senitartekoak bera aurkitzen den lekuaren eta egoeraren berri izatea zein diligentzia judizial eta polizialetan aukeraturiko abokatuaren eta medikuaren presentzia ezinbestekotzat jotzen dugu

3. Udal honek Euskal Herriaren etorkizunari begira konponbidearen alde lan egiteko apustua egiten du, gatazka historikoa gaindituko duen konponbide demokratiko eta negoziatuaren bitartez. Bide horretatik, marko demokratiko baten beharra azpimarratzen du udal honek, zeinak gaur aipagai ditugun gertakari hauek gainditzeaz gain, gatazkaren konponbidea eta ondorio guztiena ekarriko duena.

2.- Este Ayuntamiento muestra su preocupación por todas las consecuencias de esta operación, especialmente, por el trato que los-as detenidos-as puedan sufrir durante el periodo de incomunicación. Consideramos imprescindible que los familiares de los detenidos tengan conocimiento del lugar y la situación en la que se encuentran estas personas. Así mismo, consideramos imprescindible la asistencia de un médico y un abogado de confianza a lo largo de todas las diligencias policiales y judiciales.

3.- Trabajar por una solución para el futuro de Euskal Herria, mediante una resolución democrática y negociada que supere el conflicto histórico. El Ayuntamiento de Altsasu subraya la necesidad de un marco democrático en el que se superen los hechos que hoy tratamos, un marco que traiga la solución al conflicto y a todas sus consecuencias

Sometida la moción a votación, se aprueba.

7.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Y no habiendo más asuntos que tratar, de orden del Sr. Alcalde se levanta la sesión, siendo las veintiún horas y diez minutos del día arriba indicado, extendiéndose por mí, el Secretario, la presente acta, de la que doy fe.